

CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG

DHG PHARMACEUTICAL JSC.

Số/ No: 005/TM-DHG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

*Independence - Freedom - Happiness*

Cần Thơ, ngày 25 tháng 02 năm 2025

Can Tho, February 25<sup>th</sup> 2025

## THƯ MỜI CHÀO DỊCH VỤ

### INVITATION TO OFFER SERVICES

**(Gói cung cấp dịch vụ Vé máy bay tại Công ty Cp Dược Hậu Giang và các đơn vị trực thuộc năm 2025)**

**(Air Ticket Service Package at DHG Pharmaceutical JSC and its subsidiaries in 2025)**

**Kính gửi: Các Doanh nghiệp cung cấp dịch vụ vé máy bay**

***Kind Attn to: Enterprises providing air ticket services***

Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang hoạt động trong lĩnh vực sản xuất kinh doanh dược phẩm. Hiện tại, chúng tôi có nhu cầu tiếp nhận dịch vụ để tham khảo, xây dựng gói thầu, làm cơ sở tổ chức lựa chọn nhà thầu cho gói thầu: **"Cung cấp dịch vụ Vé máy bay tại Công Ty Cổ Phần Dược Hậu Giang và các đơn vị trực thuộc năm 2025"** với nội dung cụ thể như sau:

*Operating in the field of pharmaceutical manufacturing and business, DHG Pharmaceutical JSC is currently seeking services to refer to and develop a tender package, which will serve as the basis for selecting a contractor for the following tender package: "Provision of Air Ticket Services for DHG Pharmaceutical JSC and its Subsidiaries in 2025" with specific details as follows:*

#### **I. Thông tin về gói cung cấp dịch vụ/ Information about the service package:**

- Gói cung cấp dịch vụ vé máy bay tại trụ sở Công ty và các đơn vị trực thuộc.  
*The air ticket service package provided at the Company's headquarters and its subsidiaries.*
- Thời gian thực hiện hợp đồng: từ ngày 01/04/2025 đến ngày 31/3/2026.  
*Contract duration: from April 1, 2025, to March 31, 2026.*
- ❖ Doanh số vé máy bay DHG sử dụng dự kiến: 5 -8 tỷ đồng/năm (bao gồm vé bay nội địa và quốc tế); DHG dự kiến chọn từ 2 – 3 nhà cung cấp để cung ứng dịch vụ vé máy bay.  
*Estimated air ticket sales for DHG: VND 5 - 8 billion per year (including both domestic and international flights); DHG plans to select 2 to 3 suppliers to provide air ticket services.*
- ❖ Thời gian thanh toán công nợ DHG yêu cầu: 30 ngày kể từ ngày DHG nhận được hóa đơn hợp lệ (>30 ngày là một lợi thế)  
*DHG's requested payment terms: 30 days from the date DHG receives a valid invoice (payments beyond 30 days will be considered an advantage).*
- ❖ Hạn mức công nợ DHG yêu cầu: 300 triệu đồng/tháng (hạn mức >300 triệu đồng/tháng là một lợi thế)  
*DHG's requested debt limit: VND 300 million per month (a limit exceeding VND 300 million per month will be considered an advantage).*

## II. Nội dung hồ sơ/ Content of documents:

- Thư chào dịch vụ có hiệu lực 90 ngày trở lên kể từ ngày ký và có đầy đủ nội dung theo mẫu đính kèm.

*The letter of service proposal must be valid for at least 90 days from the date of signing and must include all content as per the attached template.*

- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp (bản sao có công chứng);

*Certificate of Business registration (notarized copy);*

- Giấy chứng nhận đại lý cấp 1 của các hãng hàng không VN

*Certificate of being a Level 1 agent of Vietnamese airlines*

- Hồ sơ năng lực: yêu cầu gửi báo cáo tài chính 2 năm gần nhất 2023 và 2024

*Capacity profile: A request to submit financial reports for the last two years, 2023 and 2024.*

Hạn chót nhận hồ sơ: đến hết ngày 10/03/2024 (thời gian nhận báo giá từ nhà cung cấp được tính theo dấu bưu điện đi hoặc nhận trực tiếp tại trụ sở công ty).

*Deadline for submitting documents: By the end of March 10<sup>th</sup> 2025 (the submission time from suppliers will be calculated based on the postmark or direct delivery at the company's headquarters).*

- ❖ Hồ sơ chào dịch vụ bao gồm: 01 bản chính và 2 bản photo, cho vào phong bì có niêm phong và được gửi đến: Phòng Hành Chánh – Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang theo địa chỉ như sau:

Địa chỉ: 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, Phường An Hòa, Quận Ninh Kiều, Tp. Cần Thơ,  
Người nhận: Võ Hà Anh Thư, SĐT: 0918 090 709.

*The service proposal package includes: 1 original copy and 2 photocopies, placed in a sealed envelope and sent to: The Administration Department - DHG Pharmaceutical Joint Stock Company*

*Add: 288 Bis Nguyen Van Cu Street, An Hoa Ward, Ninh Kieu District, Can Tho City,*

*Recipient: Ms. Vo Ha Anh Thu, Cell phone: 0918.090.709.*

- ❖ Thời gian trả lời kết quả: DHG gửi mail thông báo kết quả nhà cung cấp được chọn chậm nhất ngày 24/03/2025

*Response time for results: DHG will send an email notification of the selected supplier no later than March 24<sup>th</sup> 2025*

**Lưu ý: Việc gửi hồ sơ chào giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác để ký kết hợp đồng.**

***Note: The submission of the price proposal by any party does not create any legal relationship if DHG does not select a partner for contract signing.***

Rất mong nhận được sự hợp tác của các Nhà cung cấp./.

*We look forward to the cooperation of the suppliers.*

